



SCHWEIZERISCHER BUNDESRAT
CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE
CONSIGLIO FEDERALE SVIZZERO

Beschluss

0827

Décision 1. Mai 1991

Decisione

Révision de la loi fédérale du 3 octobre 1975 relative au traité d'entraide judiciaire en matière pénale conclu avec les Etat-Unis d'Amérique (LFTEJUS) et de la loi fédérale du 3 mars 1981 sur l'entraide internationale en matière pénale (EIMP);

Institution d'une commission fédérale d'experts

Vu la proposition du DFJP du 25 avril 1991

Vu les résultats de la procédure de co-rapport, il est

décidé:

1. Une commission fédérale d'experts est instituée afin d'examiner les propositions du groupe de travail chargé de la révision de la LFTEJUS et de l'EIMP.
2. La commission achèvera ses travaux à fin 1991 et adressera en tout cas à cette date un rapport au Conseil fédéral sur l'état de ses travaux.
3. La commission sera présidée par M. P. Schmid, sous-directeur de l'OFPP, et comprendra les personnes indiquées sous chiffre 3 de la proposition.
4. Les intéressés seront informés par le DFJP.

Protokollauszug an:				
<input checked="" type="checkbox"/> ohne / <input type="checkbox"/> mit Beilage				
z.V.	z.K.	Dep.	Anz.	Akten
	X	EDA	10	-
	X	EDI	5	-
X		EJPD	5	-
		EMD		
	X	EFD	12	-
	X	EVD	5	-
		EVED		
	X	BK	5	-
	X	EFK	2	-
	X	Fin.Del.	2	-

Pour extrait conforme,
Le secrétaire





EIDGENÖSSISCHES JUSTIZ- UND POLIZEIDEPARTEMENT
 DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DE JUSTICE ET POLICE
 DIPARTIMENTO FEDERALE DI GIUSTIZIA E POLIZIA

3003 Berne, le 25 avril 1991

Au Conseil fédéral

Révision de la loi fédérale du 3 octobre 1975 relative au traité d'entraide judiciaire en matière pénale conclu avec les Etats-Unis d'Amérique (LFTEJUS) et de la loi fédérale du 3 mars 1981 sur l'entraide internationale en matière pénale (EIMP);

Institution d'une commission fédérale d'experts

1. Par décision du 21 janvier 1991, le Conseil fédéral a pris acte que le groupe de travail interdépartemental chargé de la révision de la LFTEJUS et de l'EIMP remettrait son rapport final, assorti d'un avant-projet de dispositions et d'un commentaire, à une commission fédérale d'experts à fin mars 1991.
2. Cette commission a pour mandat d'examiner les propositions du groupe de travail jusqu'à fin 1991, date à laquelle elle adressera en tout cas un rapport au Conseil fédéral sur l'état d'avancement de ses travaux.

3. Nous prévoyons d'inclure dans la dite commission les personnes suivantes:

MM. P. Schmid	Sous-dir. OFP président
Cl. Rouiller	Tribunal fédéral
H. Dietzi	Ass. suisse des banquiers
D. Poncet (GE)	Professeur
P. Simona (TI)	Juge d'instruction
M. Harari (GE)	Féd. suisse des avocats
M. Bonnart (GE)	Féd. suisse des avocats
H. Schultz (BE)	Expert consultant
P. Bernasconi (TI)	Expert consultant
P. Cosandey (ZH)	Expert consultant
L. Krauskopf	Directeur-suppléant, OFJ
M. Krafft	Directeur, Ambassadeur, DFAE
J.-D. Schouwey	Chef de section, OFP

4. Les intéressés seront informés par le Département fédéral de justice et police.

5. Selon l'ordonnance du 1er octobre 1973 sur les indemnités versées aux membres des commissions, aux experts et aux personnes chargées d'assumer un autre mandat, il sera versé aux membres extérieurs à l'administration fédérale une indemnité de 140.-- francs par jour.

Nous vous proposons de prendre la décision ci-jointe.

DEPARTEMENT FEDERAL
DE JUSTICE ET POLICE

A. Koll

Annexe: Projet de décision du Conseil fédéral

Extrait du procès-verbal à:

- DFJP
- DFAE
- DFF
- DFEP

EIDGENÖSSISCHES FINANZDEPARTEMENT
DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DES FINANCES
DIPARTIMENTO FEDERALE DELLE FINANZE

357.50 Di/sh

3003 Bern, 30. April 1991

Vu la proposition du DFJP du 25 avril 1991

Vu les résultats de la procédure de co-rapport, il est

d é c i d é

Révision de la loi fédérale du 3 octobre 1975 relative au traité d'entraide judiciaire en matière pénale conclu avec les Etats-Unis d'Amérique (LFTEJUS) et de la loi fédérale du 3 mars 1981 sur l'entraide internationale en matière pénale

1. Une commission fédérale d'experts est instituée afin d'examiner les propositions du groupe de travail chargé de la révision de la LFTEJUS et de l'EIMP.
2. La commission achèvera ses travaux à fin 1991 et adressera en tout cas à cette date un rapport au Conseil fédéral sur l'état de ses travaux.
3. La commission sera présidée par M. P. Schmid, sous-directeur de l'OFP, et comprendra les personnes indiquées sous chiffre 3 de la proposition.
4. Les intéressés seront informés par le DFJP.

Begründung:

Die Revisionsbedürftigkeit des Rechtshilfeverfahrens, insbesondere das Ziel einer Beschleunigung desselben, sind seit langem anerkannt. Die neusten Entwicklungen im Fall Marcos und die dabei öffentlich gegen die Schweiz erhobenen Vorwürfe haben die Dringlichkeit dieses Vorhabens unterstrichen.

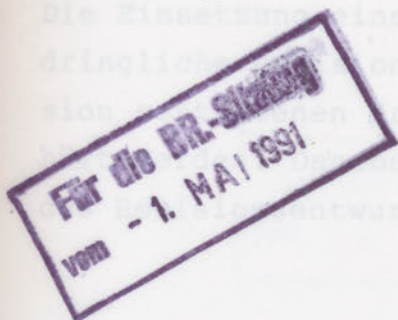
Pour extrait conforme,
Le secrétaire



EIDGENÖSSISCHES FINANZDEPARTEMENT
 DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DES FINANCES
 DIPARTIMENTO FEDERALE DELLE FINANZE

757.50 Di/sh

3003 Bern, 30. April 1991



An den B u n d e s r a t

STDC. FINANZDEPARTEMENT

Révision de la loi fédérale du 3 octobre 1975 relative au traité d'entraide judiciaire en matière pénale conclu avec les Etats-Unis d'Amérique (LFTEJUS) et de la loi fédérale du 3 mars 1981 sur l'entraide internationale en matière pénale (EIMP);

Institution d'une commission fédérale d'experts

M i t b e r i c h t

zum Antrag des EJPD vom 25. April 1991

Wir sind mit dem Antrag des EJPD **nicht einverstanden** und stellen den Gegenantrag,

es sei das EJPD zu beauftragen, aufgrund der Vorarbeiten der interdepartementalen Arbeitsgruppe bis im **Herbst 1991** einen Entwurf zur Revision der Rechtshilfegesetze samt **Botschaft vorzulegen**.

Begründung:

Die Revisionsbedürftigkeit des Rechtshilfeverfahrens, insbesondere das Ziel einer Beschleunigung desselben, sind seit langem anerkannt. Die neusten Entwicklungen im Fall Marcos und die dabei öffentlich gegen die Schweiz erhobenen Vorwürfe haben die Dringlichkeit dieses Vorhabens unterstrichen.

EIDGENÖSSISCHES JUSTIZ- UND POLIZEIDEPARTEMENT
 DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DE JUSTICE ET POLICE
 DIPARTIMENTO FEDERALE DI GIUSTIZIA E POLIZIA

Die Einsetzung einer weiteren Expertenkommission würde die dringliche Revision weiter verzögern. Die in der Expertenkommission vertretenen Kreise werden im Vernehmlassungsverfahren angehört werden. Daneben steht es dem EJPD frei, bei der Erarbeitung des Revisionsentwurfs einzelne externe Experten beizuziehen.

An den Bundesrat

EIDG. FINANZDEPARTEMENT

Nationalrat

Stu

Stich

90.1205 Einfache Anfrage Bircher Peter von 14. Dezember 1990
 Neuordnung des Strafregisters

Die Antwort auf die Einfache Anfrage Bircher Peter wird gutgeheissen (s. Beilage).

EIDGENÖSSISCHES JUSTIZ- UND
 POLIZEIDEPARTEMENT

P. Kott

Beilagen

Antwort d und f

Protokollauszug

EJPD-12 Ex. (GS 3, BA 3, RAP 3, BJ 3)